

Aaron Chmielowiec

Bachelor of Mathematics/Computer Science
Shirako 3-30-11, Wako-shi, Saitama-ken 〒351-0101
TEL 090-6568-6025
E-mail : archmiel2007@gmail.com

Special Skills

- Internet, Multimedia, and Computer Graphics Experience
- Extensive computer hardware and software knowledge including most major application software
- Knowledge of UNIX/Linux (Debian / Ubuntu / RedHat), Macintosh, PalmOS, Windows operating systems
- Japanese speaking/reading/writing proficiency (JLPT 1-kyu, Kanji Kentei 5-kyu, JIPTA 2-kyu)
- Child care and Nursery Caretaker experience
- Public speaking experience
- Project management experience

Education

University of Waterloo, Waterloo, Ontario, Canada

Fall 1995 – Spring 2000

*

- Received Bachelor of Mathematics Degree in Computer Science
- Enrolled in Software Design Engineering Option

North Park Collegiate Vocational School, Brantford, Ontario, Canada

Fall 1990 – Summer 1995

- Ontario Scholar
- Courses in microcomputers, electronics, music
- Honour Certificate, grades 9 - OAC for average above 80%

Work Experience

Manager, **Education Planning Corp.** Tokyo, Japan

Feb. 2010 - Present

- Worked in conjunction with music instructional staff/performers to plan and execute multiple 30-40 minute rhythmic sessions for children daily (0 to 5 years old)
- Developed and expanded upon the yearly curriculum for the nursery and International School
- Planned and conducted events and classes including Intellectual Training, Music, Montessori, English and Physical Education in English and Japanese

- Acted as translator and interpreter for advertisements, contracts, school notices and meeting minutes
- Designed and Implemented original artistic and musical works for use in the children's rhythmic curriculum

IT Manager, **Hachette Fujingaho**, Tokyo, Japan

Apr 2008 – Feb 2010

- Managed a team of 7 staff in a bilingual environment, coordinating efforts with teams around Asia
- Organized and planned the implementation of the new corporate network
- Worked with staff to enhance and optimize intranet and local systems to improve staff efficiency
- Planned and managed web-related projects including the brand sites, corporate sites, E-commerce, and intranet systems with internal teams and outside consultants / developers
- Coordinated and assisted in upgrades and maintenance of internal system, including user PCs and the financial/accounting systems.

Chief Technical Officer, **CJK Dictionary Research Institute**, Saitama, Japan

May 2007 - Apr 2008

- Created, Updated and Maintained several large (>1 GB) databases of language research data
- Administered the company server and network
- Coordinated international projects in English and Japanese

Software Engineer, **Right Weight Process**, Tokyo, Japan

Sep. 2004 – Apr. 2007

- Designed and implemented robust hardware/software/network solutions suiting customers' needs
- Software Design and Creation in Windows and Linux (Debian) environments

Systems Engineer/Translator, **Hitachi Hybrid Network Co. Ltd.**, Yokohama, Japan

Aug. 2001 – Sep. 2004

- Handled hardware/software aspects of communications devices including network administration
- Translated Japanese/English conversations and documents for foreign business representatives
- Planned and prepared materials for weekly presentations

Extra-Curricular Activities, Interests

- Writing and Publishing of self-authored works, 2010 - Present
- Editor and contributor for the Kodansha book "Arcade Mania", 2007-2008
- Translator (Japanese Localization) for the Xubuntu Linux Distribution, 2006 - Present
- Freelance Photography for New Zealand's "The Independent" Newspaper, 2003
- Public Speaker for Nagano Prefecture Rotary Club, 2000 - 2001
- Member of Matsumoto Sadou Class (Japanese Tea Ceremony), 1999 - Present
- Member of Tokkaido Karate Association (Japan), 1998 - Present
- Member of UW Computer Science Club and Math Student's Society, 1995 - 2000
- Web Page Design and Development, 1995 - Present
- Musical Performance (Piano, Trumpet and Trombone), 1991 - Present
- Gaming and related electronic equipment, 1984 - Present

Awards / Recognition

- Adobe Certified Expert (Illustrator CS6), 2013
- Featured in the independent film "100 Yen : The Japanese Arcade Experience", 2013
- Published Author of "Counting Combos – A History of the Japanese DDR Community", 2012
- Published Author of "AIJBot Poetry – A Collection of Computer-Generated Poetry", 2011
- Japanese Language Proficiency Certification (1-kyu), Dec. 2007
- JIPTA Interpreter Certification (2nd Grade), Jul. 2007
- Kanji Kentei Certification (5th Grade), Mar. 2002
- Shotokan Karate 1st Dan, Jul. 2001
- 5th place finish in All-Japan Karate Tournament (Team Kata), Apr. 2001
- North Park award for Outstanding involvement and leadership in extra-curricular activities, 1995
- Brant County Diplomacy Team Champion, 1993/1995
- Certificate of Distinction for placing in top 25% of Canada in Descartes Mathematics Competition, 1995
- Two 1st prizes, two 2nd, and one 3rd prize in the Brant Kiwanis Music Festival, 1993/1994
- High School awards in Electronics, Communication, and General Proficiency in Technology, 1992-1994

References available upon request.